

# made in Carl Zeiss Vision

LA NEWSLETTER ÉLECTRONIQUE DE CARL ZEISS VISION FRANCE > JANV. - FÉV. 2010

## EDITO

### 2010, une nouvelle année à vos côtés

*L'année qui s'ouvre sera placée sous le signe d'une collaboration encore plus étroite avec vous, opticiens clients et partenaires de Carl Zeiss Vision France. En effet, à l'image du concept Zeiss Experience que nous vous avons présenté au Silmo 2009, nous mettrons tout en oeuvre pour vous accompagner au cœur de votre métier et de son évolution.*

*Nous vous proposerons ainsi, non seulement de nouveaux espaces designs pour valoriser les verres dans vos points de vente et inviter les porteurs à faire une nouvelle expérience d'achat, mais aussi un choix toujours plus large de produits avec une gamme complète de verres, instruments et équipements de basse vision.*

*Notre engagement à vos côtés sera visible dans notre catalogue 2010, dont la sortie est prévue en février, avec une nouvelle garantie pour nos traitements antireflets, étendue à quatre ans au lieu de deux actuellement pour une satisfaction totale de vos clients.*

*La force de nos deux marques – Zeiss et Sola-Teflon® – demeurera également un argument solide pour vous permettre de vous différencier par la qualité et la technologie.*

*Enfin, nos équipes de vente et de conseil veilleront avec grand intérêt à vous satisfaire par une proximité toujours plus grande et un service toujours meilleur.*

*Très bonne année à tous.*



Ian Rawcliffe  
Directeur Carl Zeiss Vision  
France

Patrick Cadillon  
Directeur Commercial Carl Zeiss  
Vision France

## MARQUE

### Zeiss, le sens de l'observation du Ciel à la Terre

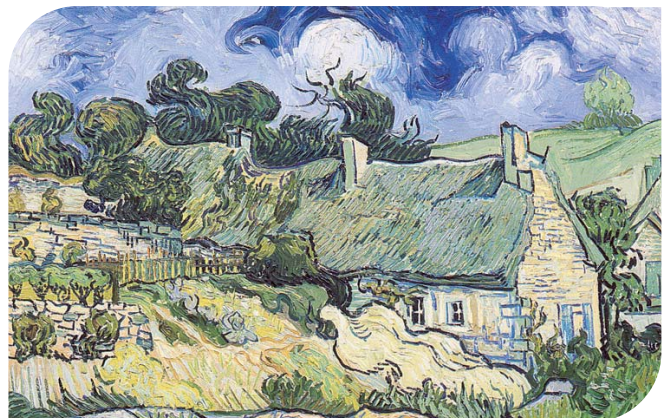
Avec ses systèmes optiques haute précision, Zeiss développe son sens de l'observation sur des fronts inattendus, ici bas ou plus loin en direction des étoiles. Découvrez de nouveaux univers avec Zeiss !

#### Sur la terre...

Au-delà de leurs missions scientifiques, les microscopes Zeiss contribuent à la préservation de nos patrimoines artistique et religieux.

#### Tableaux de maître, vrais ou faux ?

Les experts en authentification d'œuvres d'art s'appuient sur Zeiss. Le projet actuellement en cours au musée Van Gogh d'Amsterdam entend lever les doutes sur l'origine contestée de plusieurs toiles du peintre. Un microscope électronique à balayage permet d'analyser finement les particules de peinture prélevées et de poser un diagnostic immédiat.



Les microscopes Zeiss aident les experts à dissocier un vrai Van Gogh d'un faux.

## La renaissance des vitraux anciens

Les restaurateurs de vitraux de l'église de la Vierge Marie de Francfort sur Oder ont fait appel à Zeiss pour réhabiliter certaines pièces disparues pendant la seconde guerre mondiale puis retrouvées. Les microscopes ont permis la détection de fêlures de la taille d'un cheveu et la mise en œuvre de techniques de filigrane pour associer les pièces altérées entre elles.



Les vitraux retrouvent leur aspect d'origine grâce à Zeiss.

## Comme au Ciel...

La conquête de l'espace intersidéral et de notre espace aérien se poursuit avec Zeiss...

### Un nouveau regard sur la naissance des étoiles

Herschel, le plus grand télescope spatial lancé par Ariane en mai 2009, mène sa mission d'observation de la Voie Lactée avec un scanner haute performance et un miroir secondaire signé Zeiss pour les photos infrarouges. Grâce aux chercheurs Zeiss, nous en saurons bientôt davantage sur la naissance des étoiles dans notre galaxie !

### Des vols mieux sécurisés grâce à la détection d'oiseaux

Prendre l'avion devient plus sûr avec Zeiss. Le système Mivotherm® conçu par Carl Zeiss Optronics est doté d'une imagerie thermique permettant de détecter les mouvements des oiseaux en vol et de prévenir les risques de collision. Les atterrissages d'urgence comme celui de l'Airbus sur le fleuve Hudson (Etat de New York) en 2008 pourront désormais être évités !

## La presse en parle

- En 2009, la presse met en avant Carl Zeiss Vision France comme l'exemple à suivre en matière de **développement durable**. Les magazines pointent notamment le process de gestion de l'eau mis en place sur le site de Fougères, qui a valu à l'entreprise une mention spéciale du jury aux Silmo d'Or 2009 / rubrique Environnement.

- **L'innovation** chez Carl Zeiss Vision est également plébiscitée par la presse qui se fait largement l'écho du lancement du nouveau système de Kepler individualisé **Zik®**, de la sortie des lunettes vidéo **Cinemizer<sup>plus</sup>** dans leur nouvelle version, et de l'arrivée sur le marché du traitement **LotuTec®** nouvelle formule.

- Enfin, la presse présente **Zeiss Experience**, nouveau concept de magasin inédit pour opticiens désireux de se différencier encore davantage par la **technologie**.



Le mystère de la naissance des étoiles sera bientôt percé avec la collaboration de Zeiss.



Zeiss veille sur vous en avion.

www.czv-promo-online.com

## Adhères et simplifiez-vous la vie !

Ce nouveau site internet mis à votre disposition par Carl Zeiss Vision vous simplifie la vie en vous proposant : information, accès aux outils d'aide à la vente et programme de fidélisation en ligne.

### Un site internet sécurisé pour s'informer, vous aider à vendre plus et gagner

- Vous commandez en ligne vos supports marketing et outils d'aide à la vente pour booster vos ventes.
- Vous téléchargez votre catalogue électronique à jour.
- Vous commandez le tout dernier catalogue verres édité par Carl Zeiss Vision.

### Selon votre profil

- Vous accédez aux offres promotionnelles qui vous sont réservées et vous permettent de cumuler des points de fidélité.
- Vous suivez votre cumul de points en ligne.
- Vous choisissez et commandez vos cadeaux dans la boutique parmi plus de 300 cadeaux sélectionnés pour tous et pour tous les goûts.

### Vous gagnez dès 500 points !

Vous êtes très vite récompensé : quelques paires de verres achetées chaque semaine suffisent pour atteindre le seuil de 500 points ouvrant droit à la transformation des points en cadeaux. Consultez le barème d'attribution des points sur le site !



### En pratique

Ce site s'adresse aux opticiens basés en France métropolitaine sous réserve d'éligibilité\*.

\* Pour savoir si vous êtes éligible et obtenir vos identifiant et mot de passe, appelez le service clients de Carl Zeiss Vision au 0 820 01 35 35 (N° indigo 0,099 € HT / mn) ou contactez votre délégué commercial.



### "Qui veut gagner du Teflon® ?"

#### Faites aussi gagner vos clients !

Jusqu'au 31 Janvier 2010, le Grand Jeu Verres SOLA traités Teflon® vous fait gagner des points de fidélité en permettant à vos clients de remporter plus de 100 cadeaux utilisant du Teflon®.

- > Modalités disponibles sur le site [www.czv-promo-online.com](http://www.czv-promo-online.com)

## Service client

**Une meilleure organisation pour plus de satisfaction**

Avec des services mieux identifiés pour chaque numéro d'appel et l'apport d'internet, nous vous offrons un service client plus efficace. Mode d'emploi.

**Pour commander par téléphone**

Vous composez le **0 820 01 35 35\***.

Vous êtes dirigé directement vers votre chargée de clientèle grâce à la reconnaissance de votre numéro de téléphone ou de votre numéro client.

**Pour toute question autre que vos commandes**

Pour toute demande qui n'est pas une commande, utilisez exclusivement le **0 820 01 99 99\***.

Précisez ensuite l'objet de votre appel :

- Pour un conseil technique, demandez votre service **Technifil**.
- Pour vos questions concernant i.Profiler®, RVT, Logon®..., le nouveau **service Instruments et Nouvelles Technologies** vous répond.
- Pour les questions de **S.A.V.**, nous vous orientons vers la section adaptée : S.A.V. montures, S.A.V. expertise et retours verres, S.A.V. facturation et conditions commerciales.

\* 0,099 € HT / mn

**Plus de services sur internet**

- Pour vos commandes et calculs d'épaisseur en ligne, accédez à la rubrique Logon® sur notre site [www.vision.zeiss.fr](http://www.vision.zeiss.fr).
- Pour consulter vos offres promotionnelles en cours, adhérer à notre programme de fidélisation, suivre votre cumul de points, choisir et commander vos cadeaux, commander vos aides à la vente, rendez-vous sur [www.czv-promo-online.com](http://www.czv-promo-online.com).

**Mémo pratique**

Faites le bon numéro !

- Pour vos commandes :  
**0 820 01 35 35\***

- Pour une info ou un conseil :  
**0 820 01 99 99\***

Et aussi :

[www.vision.zeiss.fr](http://www.vision.zeiss.fr) rubrique Logon®

[www.czv-promo-online.com](http://www.czv-promo-online.com)

\* 0,099 € HT / mn



## Zeiss Experience

**Faites entrer vos clients aujourd'hui dans le magasin de demain**

Avec le nouveau concept Zeiss Experience, votre point de vente entre dans une nouvelle ère en termes d'accompagnement porteurs, design et technologie. A la clé, une expérience d'achat inédite pour satisfaire vos clients à 100%.

**Un espace dédié, 3 solutions**

L'objectif est de donner plus d'importance au choix des verres lors de l'achat des lunettes. Car les verres sont aussi importants que la monture ! Le principe est alors de faire pénétrer les porteurs dans un espace dédié, qui favorise une rencontre haut de gamme avec la marque Zeiss.

> Les 3 solutions proposées – **Zeiss Point** (3 à 10 m<sup>2</sup>), **Zeiss Corner** (10 m<sup>2</sup> et plus), **Zeiss Store** (aménagement complet du magasin) – permettent de décliner le concept dans tous les points de vente, quelle que soit la surface disponible.

**Des clients impliqués et informés**

Grâce aux outils interactifs et aux instruments intégrés, l'opticien accompagne son client étape par étape : analyse des besoins, prise de mesures, démonstrations sur les avantages produits, contrôle de précision, test de vision, positionnement des verres, etc.

> Partie prenante de l'échange, le porteur de lunettes est rendu apte à choisir sciemment le produit qui va lui apporter une satisfaction totale.

**Plongez dans un futur ultra design !**

Développé par l'architecte allemand Elmar Gauggel, le design moderne et épuré du concept Zeiss Experience se traduit par un environnement reposant et esthétique. Le consommateur est placé dans les meilleures conditions pour l'achat de ses verres de lunettes. Avec Zeiss, demain c'est aujourd'hui !

### Audio Optic Dupont, Saint-Hilaire du Harcouët, a choisi Zeiss Experience

La nouvelle implantation ultra moderne du magasin de Patrick Dupont, opticien optométriste dans la Manche, intègre un espace Zeiss Corner « All in One » .

Le concept permet à l'équipe d'opticiens de proposer à ses clients un accompagnement véritablement personnalisé, avec une meilleure vision à la clé : certaines mesures spécifiques permettent d'augmenter de 50% l'acuité visuelle des porteurs.



## ZIK®, la solution basse-vision individualisée

Spécialiste de la basse vision depuis plus d'un siècle, Zeiss innove avec ZIK®.

Ce système de Kepler individualisé assure aux malvoyants de retrouver une très grande autonomie.



L'innovation Zeiss est l'alliance d'un fort grossissement télescopique avec une conception modulaire permettant de combiner vision de loin et vision de près dans le même système.

De plus, les lentilles oculaires individualisées du système ZIK® offrent aux malvoyants des champs de vision plus larges avec moins d'aberrations périphériques, de loin comme de près.

### Quels bénéfices pour les malvoyants ?

Les malvoyants peuvent retrouver une fonction visuelle complète assortie d'une plus grande liberté d'action. Monté dans des lunettes support adéquates, ZIK® autorise une multitude d'activités de près, l'usage des mains étant libéré. La vision de loin est également plus confortable grâce à une acuité améliorée.

### Démarrer en basse vision avec Zeiss



Zeiss propose à l'opticien une mallette contenant le matériel nécessaire à l'adaptation de Zik®. L'acquisition de cette mallette s'accompagne d'une formation sur la méthode d'adaptation avec l'assistance d'un expert Zeiss qui se dé-

place dans votre point de vente. Pour commander votre mallette, contactez Robert Stahl au 06 84 82 17 43.

## Gradal RD, verre progressif d'intérieur pour usages spécifiques

Pour tous vos clients presbytes recherchant un confort de vision supérieur dans l'exercice de leurs activités spécifiques d'intérieur, Zeiss a conçu Gradal RD.

A recommander sans modération.

La conception spécifique de Gradal RD optimise la vision intermédiaire et de près. La zone de VP est trois fois supérieure à celle d'un verre progressif traditionnel.

### Quels bénéfices pour les presbytes ?

Les presbytes exerçant des activités prolongées de près nécessitant une bonne vision jusqu'à 4 mètres profitent d'une pleine liberté de mouvement et d'une vision nette dans tout l'espace ambiant.

### Qui est concerné ?

Dentistes, architectes, coiffeurs, professionnels, artisans, musiciens... sont autant de professions qui peuvent gagner en bien-être visuel dans l'exercice de leur activité avec Gradal RD.



### Fiche technique

- . La correction en VL est augmentée de 0.50D pour permettre une vision nette jusqu'à 4 mètres.
- . La zone de progression de 25 mm offre des champs de vision plus larges et une réduction considérable des déformations en périphérie.

## Verres polarisants Skypol et teintés Skylet Sport

**Skiez en toute sécurité !**

Il n'y a pas que la combinaison, les skis et les chaussures qui comptent ! Les verres Zeiss garantissent aux skieurs confort de vision et sécurité, pour glisser en toute sérénité. Proposez-les à vos clients !

**Des verres polarisants ou solaires de qualité, quel intérêt sur les pistes ?**

Pour que le ski soit un terrain de jeu et de plaisir et non un terrain de risque et d'accident, il faut donner priorité à la vision !

- Les verres polarisants limitent l'éblouissement et les reflets gênants provoqués par le soleil et la réverbération intense sur la neige.

- Les verres teintés, et en particulier les polarisants, améliorent la vision du relief et permettent d'anticiper les obstacles : autres skieurs, bosses, plaques de verglas, etc.

**Les atouts des verres Zeiss**

Les teintés polarisants Skypol et solaires Skylet sont spécialement conçues pour améliorer la perception des contrastes et offrir une protection accrue contre les rayons UV et l'éblouissement.

> La teinte "brun foncé" procure une réduction lumineuse de 90%, idéale pour les fortes expositions.

Les verres polarisants Skypol et les teintés Skylet Sport sont disponibles en organique 1.5 et 1.6.

**Cinemizer<sup>plus</sup> disponible en France  
Où l'acheter ?**

Les lunettes vidéo imaginées par la division "Video Mobile" du groupe Zeiss permettent de visualiser son film préféré comme au cinéma. Avec deux écrans haute résolution – à chaque œil son écran – la qualité d'image est aussi remarquable que la performance technologique. Au confort de vision s'ajoute le confort audio avec des écouteurs ajustables ou la possibilité de brancher ses propres écouteurs. Les lunettes Cinemizer<sup>plus</sup> sont spécialement conçues pour Iphone et Ipod mais n'en sont pas moins compatibles avec n'importe quel lecteur multimédia.

> **Cinemizer<sup>plus</sup> est désormais distribué en France par:**

**Lunea groupe**

**Tél : 04 50 73 50 13**

**[luneagroupe@orange.fr](mailto:luneagroupe@orange.fr)**

**Prix indicatif : 399 € TTC**

**Les verres i.Scription<sup>®</sup> sauvent la vue d'une porteuse !**

*Sophini Keth, infographiste dans une agence de communication parisienne trouve enfin sa vision grâce aux verres i.Scription<sup>®</sup>.*

*« Avec mes anciens verres, d'une marque pourtant très connue, j'avais toujours les yeux fatigués. Je ne pouvais pas tenir toute une journée à travailler sur mon écran. Mes yeux pleuraient en permanence et je finissais par retirer mes lunettes pour les reposer. Je pensais que cela était dû à la fatigue, jusqu'à ce que j'essaie les verres Zeiss avec l'option i.Scription<sup>®</sup>. J'ai oublié très vite ma fatigue visuelle, je n'ai plus jamais eu cette sensation de lourdeur et de picotement. Et ma vue est parfaite. Ces verres me font un bien fou ! »*

## DÉVELOPPEMENT DURABLE

**Carl Zeiss Vision récompensé au Silmo 2009**

Carl Zeiss Vision France a été primé aux Silmo d'Or 2009 dans la catégorie "Développement Durable" avec la mention spéciale "Procédés de fabrication". Cette récompense salue la performance du système de filtrage "Conoscreen" mis en place sur le site de Fougères, qui a permis de réduire de 92% en 2009 la consommation d'eau de l'activité surfaçage.

## PEOPLE

**Firmine Richard choisit les verres i.Scription**

En visite sur le stand de Carl Zeiss Vision au Silmo 2009, Firmine Richard a opté pour les verres i.Scription®. Reçue par Ian Rawcliffe, Directeur de Carl Zeiss Vision France, elle était accompagnée de Rodolphe Nisima, distributeur pour les Antilles. L'actrice a été vue dernièrement dans la comédie de Lucien Jean-Baptiste "La première étoile".

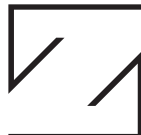
## RÉSULTATS

**Grand jeu-concours "Un jour j'irai à New York avec Zeiss"**

Grâce à votre participation massive, nous avons pu faire un don de 2500 € à la SNSM, Société Nationale des Sauveteurs en Mer. Merci à tous ! Félicitations à M Thierry Parisi, Opticien ATOL à Chateaurenard (13), qui gagne un séjour de 5 jours et 4 nuits à New-York pour 2 personnes.



## INFOS PRATIQUES

**Les verres Zeiss toujours signés**

Tous les verres de la marque Zeiss – unifocaux et progressifs – sont identifiés par le sigle Z micro-gravé au laser sur le verre et livrés avec une carte porteur et un certificat d'authenticité. Faites-le savoir à vos clients !

Attention : les autres verres fabriqués par Carl Zeiss Vision ne portent pas la signature Zeiss.

**Jumelles, télescopes, longues vues, où se les procurer ?**

La distribution sur le territoire français des jumelles, télescopes et longues vues de la marque Zeiss est assurée par la société Rivolier, établie à Saint-Just Saint-Rambert dans la Loire.

Pour tout renseignement :

[www.rivolier.fr](http://www.rivolier.fr)  
[info@rivolier.fr](mailto:info@rivolier.fr)

## AGENDA

**Optique Voile 2010**

L'édition 2010 de l'Optique Voile se déroulera du 19 au 21 juin prochains à Lorient – Cité de la voile Eric Tabarly. Pour vous inscrire :

- > Rendez-vous dès à présent sur [www.optiquevoile.com](http://www.optiquevoile.com),
- > ou contactez AOS, l'organisateur de l'événement, au **02 97 35 19 37**.



CARL ZEISS VISION